700 mm

5 mm

10 mm

5 mm

HARTMANN

Titel

Hydrocoll® Classic

Hydrokolloider Wundverband
Hydrocolloid wound dressing
Pansement hydrocolloïde
Hydrocolloïdverband
Medicazione idrocolloidale
Apósito hidrocoloide
Penso hidrocolóide
Υδροκολλοειδή επίθεμα
Hydrokoloidni kryti na rány
Hydrokoloidné krytie
Opatrunek hydrokoloidowy
Hidrokolloid kötözer
Хидроколоидна превръзка за рани
Hidrokoloidna obloga za rani
Pansament cu hidrocoloid pentru răgi
Hidrokoloidna obloga za rane
Hydrocolloid yara örtüsü
水胶体伤口敷料
ضمادة للجروح غروانية مائية

DE Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung

Bei Hydrocoll Classic® handelt es sich um einen steilen, selbstklebenden Wundverband, bestehend aus einer hydrokolloid-Klebeschicht mit einer Deckschicht aus Polyurethanfolie. Das Produkt ist in vier wirksamen Medizinprodukt.

Es enthält keine Arzneimittel, kein Gewebe- oder Zellmaterial menschlichen oder tierischen Ursprungs sowie keine Nanomaterialien. Das Produkt ist strahlensterilisiert.

Bei Hydrocoll Classic handelt es sich um einen Wundverband mit abgeflachten Rändern und einem klebenden Rand. Hydrocoll Classic Thin ist ein Flexibler Wundverband, der sich gut an Körperkonturen anpasst. Beide Produkte schaffen ein feuchtes Wundmilieu, welches die Wundheilung begünstigt.

Zusammensetzung

Hydrocoll Classic besteht aus den Materialien: Hydrokolloid, Polyurethanfolie und Trennpapier (Release Liner). Die Hydrokolloidschicht besteht aus Natrium-Carboxymethylcellulose (Na-CMC) und Schmelzklebstoff. Sie absorbiert Flüssigkeiten und ermöglicht das Anhaften des Wundverbands an der Wunde sowie die umgebenden Haut. Die Polyurethanfolie ist wasserdampfdurchlässig sowie wasser- und flüssigkeits- und keimdicht.

Eigenschaften und Wirkungsweise

Das Produkt nimmt Wundexsudat auf. Nachdem das Exsudat absorbiert wurde, erfolgt eine Umwandlung der Hydrokolloidschicht in Gel. So entsteht ein feuchtes Wundmilieu, welches die Wundheilung begünstigt. Da das Gel erst während der Anwendung entsteht, bildet der Verband nicht an der Wunde. Dank seines dünnen, flexiblen Materials passt sich Hydrocoll Classic gut an die Körperkonturen an. Die Oberfläche von Hydrocoll Classic ist wasserabweisend.

Zweckbestimmung und Indikationen

Hydrocoll Classic ist für das Wundmanagement von nicht bis mittelstark exsudierenden Wunden bestimmt, einschließlich Hauterettungen mit geschädigter Epidermis oder Dermis, wie z. B. Dekubitus, Beinulkus, Entnahmestellen nach Gewebetransplantationen, postoperative Wunden und Hautabschürfungen.

Hydrocoll Classic ist für eine große Bandbreite von nicht bis mittelstark exsudierenden chronischen und akuten Wunden bestimmt, wie z. B. Dekubitus, Beinulkus, Entnahmestellen nach Gewebetransplantationen, postoperative Wunden und Hautabschürfungen.

Hydrocoll Classic Thin ist für das Wundmanagement von nicht bis schwach exsudierenden Wunden bestimmt, einschließlich Hauterettungen mit geschädigter Epidermis oder Dermis, wie z. B. Entnahmestellen nach Gewebetransplantationen, postoperative Wunden und Hautabschürfungen.

Hydrocoll Classic Thin ist für eine große Bandbreite von nicht bis schwach exsudierenden akuten Wunden bestimmt, wie z. B. Entnahmestellen nach Gewebetransplantationen, postoperative Wunden und Hautabschürfungen.

Hydrocoll Classic ist für die kurzzeitige Verwendung bestimmt (Einsatzzeit des einzelnen Produkts zum Einmalgebrauch ≤7 Tage; Einsatzzeit in Summe ≤28 Tage). Es handelt sich um ein Produkt zum Einmalgebrauch durch qualifiziertes Fachpersonal.

Vorgesehener(r) Benutzer

Das Produkt muss durch oder unter der Aufsicht von medizinischen Fachpersonal angewendet werden.

Anwendungshinweise

1. Den Wundbereich fachgerecht reinigen. Sicherstellen, dass die Haut vor der Wundumgebung trocken ist.
2. Die Produkte müssen vor Anwendung sauber und steril gehalten werden. Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden. Den Hydrocoll® Wundverband in der Größe zu auswählen, die über den Verband der Wundränder um ca. 2 – 3 cm überlappt. Den Wundverband bei Bedarf mit einer steilen Schere zuschneiden.
3. Den Wundverband aus der Peripackung entnehmen. Das Trennpapier (Release Liner) abziehen und den Wundverband mit der haftenden Seite auf die Wunde legen. Das restliche Trennpapier (Release Liner) entfernen und den Wundverband auf der Wunde glattstreichen.
4. Zur Entfernung des Wundverbands die umgebende Haut herunterdrücken und vorsichtig eine Ecke des Wundverbands anheben. Wiederholen, bis alle Ecken von der Hautoberfläche gelöst sind.
5. Der Wundverband kann für mehrere Tage auf der Wunde verbleiben. Den Wundverband wechseln, bevor dieser sich vollgesogen hat, wenn es Anzeichen für Undichtigkeit gibt oder wenn ein Wechsel gemäß der klinischen Praxis angezeigt ist. Die Anwendung eines Einzelprodukts ist für maximal 7 Tage zulässig, und eine durchgehende Anwendung ist für maximal 28 Tage zulässig.
6. Der Wundverband ist gemäß oder empfohlener Praxis in der Wundumgebung wird von häufigen Verbandwechseln abgestreift.

Hydrocoll Classic Varianten: Trennpapier (Release Liner) entfernen und den Verband in die Gesäßgalte drücken. Die Spitze des Verbands kann dabei (abhängig von Lage und Tiefe des Geschwürs) nach oben oder unten zeigen. Kanten fest andrücken.

Hydrocoll Classic Cancer: Trennpapier (Release Liner) größtenteils entfernen, die Mitte des Verbands über der Wunde positionieren, den Rest des Trennpapiers (Release Liner) entfernen und dann die Flügel überlappen, bis der Verband passt.

Vorgesehene Patientengruppe

Hydrocoll Classic ist für Patienten bestimmt, bei denen die in der Zweckbestimmung aufgeführten Indikationen zu behandeln sind.

Klinischer Nutzen

Linderung der Schmerzen der Patienten während der Behandlung.

Kontraindikationen

Hydrocoll Classic sollte nicht angewendet werden, wenn eine Überempfindlichkeit gegenüber einem der Inhaltsstoffe vorliegt.

Lager- und Transportbedingungen

Die Transportbedingungen sollten sicherstellen, dass das Produkt vor äußerer Druckeinwirkung, Sonnenlicht und Regen geschützt ist.

Produktentsorgung

Um das Risiko potenzieller Infektionsgefahren oder einer Umweltverschmutzung zu minimieren, sollten Wegwerfkomponenten des Medizinprodukts gemäß den geltenden lokalen Gesetzen, Vorschriften und Bestimmungen sowie den Standards zur Infektionsprävention entsorgt werden.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen

Es sind keine Daten verfügbar, die die Anwendung des Wundverbands bei sensibleren Patientenpopulationen wie Säuglingen, Kindern, Schwangeren oder älteren Frauen unterstützen, und es liegen ebenfalls keine Daten vor, die dem widersprechen. Der Wundverband sollte bei diesen Patientenpopulationen daher nur mit Vorsicht und aufgrund der Empfehlung eines Arztes verwendet werden.

Vor Wiederverwendung eines für den Einmalgebrauch vorgesehenen Medizinprodukts ist gefährlich. Die Wiederverwendung von Produkten, um sie erneut zu verwenden, kann ihre Integrität und Leistung deutlich beeinträchtigen. Weitere Informationen auf Anfrage.

Vor dem Öffnen der Produktverpackung sorgfältig auf Beschädigungen überprüfen. Das Produkt nicht verwenden, wenn sichtbare Anzeichen einer Beschädigung vorliegen, z. B. Risse, Tunnel, Einstichlöcher oder ungleichmäßige, abgerollte, gerissene oder unvollständige Siegelung.

Nebenwirkungen

Mitunter bestehen bei der Anwendung von Hydrocoll Classic mögliche Risiken wie z. B.:

- Reboerscheinungen (Unverträglichkeit gegenüber einem der Inhaltsstoffe, Erythem, hypergranulierendes Gewebe usw.)
- Wundinfektionen
- Maceration/Mazeration (Austreten von Flüssigkeit)

Meldung von Vorkommnissen

Für Patienten/Anwender/Dritte in der Europäischen Union und in Ländern mit denselben Vorschriften (Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte): wenn während oder infolge der Verwendung dieses Produktes ein schwerwiegendes Vorkommnis aufgetreten ist, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinem Bevollmächtigten und ihrer nationalen Behörde.

Stand der Information: 2024-06-26

* HARTMANN Hydrocoll Classic ist als Hydrocolloid Dressing with Tapered Edges (Hydrocoll Classic) sowie als Hydrocoll Dressing Standard (Hydrocoll Classic Thin) unter dem rechtmäßigen Hersteller Winner Medical Co., Ltd. registriert.
Wenn Hydrocoll Classic im Text gemeint wird, bezieht sich dies auf alle Aufmachungen; davon abweichende Ausnahmen sind ausdrücklich erwähnt.

DE – PAUL HARTMANN AG · 89522 HEIDENHEIM, GERMANY
AT – PAUL HARTMANN Ges.m.b.H. · 2355 Wiener Neudorf
CH – IVF HARTMANN AG · 8212 Neuhausen

EN Instructions for use

Product description

Hydrocoll Classic® is a sterile self-adhesive wound dressing consisting of an adhesive hydrocolloid layer covered with a polyurethane film. The product is a non-active medical device. It does not contain any medicinal substances, tissue or cells of human or animal origin or nanomaterials. It is sterilized using irradiation.

Hydrocoll Classic is a dressing with a tapered edge and a thicker core. Hydrocoll Classic Thin is a flexible dressing that conforms well to body contours. Both presentations provide a moist wound healing environment.

Composition

Hydrocoll Classic consists of three materials: hydrocolloid, polyurethane film and release liner. The hydrocolloid layer is composed of sodium carboxymethyl cellulose (CMC) and hot melt adhesive. It absorbs liquids and enables the dressing to adhere to the wound and the surrounding skin. The polyurethane film is permeable to moisture vapour, waterproof, and impermeable to liquids and bacteria.

Properties and mode of action

The product absorbs wound exudate. After the exudate has been absorbed, the hydrocolloid layer transforms into a gel which provides a moist wound healing environment. Since the gel is produced during the application, the dressing does not adhere to the wound. Due to the thin flexible material, Hydrocoll Classic conforms well to body contours. The surface of Hydrocoll Classic is water-repellent.

Intended purpose & indications

Hydrocoll Classic is intended for the management of non- to moderately exuding wounds including injuries to the skin that have breached epidermis or dermis, such as pressure ulcers, leg ulcers, donor sites, postoperative wounds and skin abrasions.

Hydrocoll Classic is indicated for a wide range of non- to moderately exuding chronic and acute wounds, such as pressure ulcers, leg ulcers, donor sites, postoperative wounds and skin abrasions.

Hydrocoll Classic Thin is intended for management of non- to low exuding wounds including injuries to the skin that have breached epidermis or dermis, such as donor sites, postoperative wounds and skin abrasions.

Hydrocoll Classic Thin is indicated for a wide range of non- to low exuding acute wounds, such as donor sites, postoperative wounds, skin abrasions.

Hydrocoll Classic is for short-term use (single use time: ≤7 days and accumulated use time: ≤28 days). This is a professional use only and single-use device.

Intended user

Hydrocoll Classic is to be used under the supervision of a healthcare professional.

Mode of application

1. Clean the wound area in accordance with standard procedures. Ensure the peri-wound skin is dry.
2. Products must be kept clean and sterile before using. Do not use if package is damaged. Select a size of hydrocoll dressing which overlaps the wound edges by at least 2 - 3 cm. If needed, cut the dressing to size using sterile scissors.
3. Remove the dressing from the peel pouch, tear off the release liner and apply the adherent side to the wound. Remove the remaining liner and smooth the dressing down onto skin.
4. For dressing removal, press down on the skin surrounding the dressing and gently lift one of its edges. Repeat until all the edges are loosened from the skin surface.
5. The dressing can be kept on the wound for several days. Change the dressing before it is fully saturated, shows signs of leakage, or as indicated by clinical practice. The same product cannot be used for more than 7 days, and a continuous use cannot exceed 28 days.
6. Frequent dressing changes on wounds with damaged or delicate skin surrounding the wound are not recommended.

Hydrocoll Classic Sacral: remove the release liner and press the dressing into the anal cleft. The tip of the dressing can point upwards or downwards depending on the position and depth of the ulcer. Press the edges on firmly.

Hydrocoll Classic Cancer: remove the largest part of the release liner, place the middle part of the dressing over the wound, remove the rest of the release liner, then overlap the wings to fit.

Intended patient population

Hydrocoll Classic is intended for patients which require treatment targeting the indications mentioned in the intended purpose.

Clinical benefit

Relieve patient pain during treatment.

Contraindications

Hydrocoll Classic is contraindicated in any patients who may be allergic to any of its ingredients.

Storage and transport conditions

Transportation conditions should ensure that the product is protected from external pressure, sunlight and rain.

Product disposal

In order to minimize the risk of potential infection hazards, or environmental pollution, disposable components of the medical device should follow disposal procedures according to applicable and local laws, rules, regulations and infection prevention standards.

Special precautions

In the absence of available data supporting the use of this dressing on sensitive population groups such as infants, children, pregnant or nursing women, and in the absence of data to the contrary on these population groups, this dressing should be used with caution following a clinician's recommendation.

Reusing a single-use medical device is dangerous. Reprocessing devices, in order to reuse them, may seriously damage their integrity and their performance. Information available on request.

Before opening the product packaging, inspect it carefully for signs of damage. Do not use the product if there are visible signs of damage, such as cracks, channels, pinholes, or nonuniform, torn or incomplete seals.

Side-effects

Sometimes, there will be some potential risks associated with the use of Hydrocoll Classic, such as:

- Adverse reactions (intolerance to any of its ingredients, erythema, hypergranulation etc.)
- Wound infections
- Risk of maceration (fluid leakage)

Incident reporting

For a patient/user/third party in the European Union and in countries with identical regulatory regime (Regulation (EU) 2017/745 on Medical Devices): if, during the use of this device or as a result of its use, a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and/or its authorized representative and to your national authority.

Date of revision of the text: 2024-06-26

* HARTMANN Hydrocoll Classic is registered as Hydrocolloid Dressing with Tapered Edges (Hydrocoll Classic) and Hydrocoll Dressing Standard (Hydrocoll Classic Thin) under the legal Manufacturer Winner Medical Co., Ltd.
Pressure Ferrement sur les bords.
Hydrocoll Classic Concave : retirer la partie principale du feuillet protecteur, placer le centre du pansement sur la plaie, retirer le reste du feuillet protecteur puis ajuster la peau en appliquant les ailettes.

Population de patients visée

Hydrocoll Classic est conçu pour les patients nécessitant un traitement qui répond aux indications mentionnées dans l'utilisation prévue.

Bénéfice clinique

Soulage la douleur du patient pendant le traitement.

Contre-indications

Hydrocoll Classic est contre-indiqué chez les patients présentant une sensibilité connue à l'un des composants.

Conditions de stockage et de transport

Les conditions de transport doivent faire en sorte de bien protéger le produit contre toute pression externe, la lumière du soleil et la pluie.

Élimination du produit

Afin de réduire le risque d'infections potentielles ou de pollution environnementale, les composants jetables du dispositif médical doivent être éliminés conformément aux lois, réglementations et normes locales applicables et aux normes de prévention des infections.

Précautions particulières

En l'absence de données disponibles sur l'utilisation de ce pansement sur des populations sensibles telles que les nourrissons, les enfants et les femmes enceintes ou allaitantes et en l'absence de données contraires, l'utilisation de ce pansement sur ces populations doit se faire avec prétaution et en suivant les recommandations d'un médecin. La réutilisation d'un dispositif médical à usage unique est dangereuse. Le traitement des dispositifs en vue de leur réutilisation peut gravement nuire à leur intégrité et à leurs performances. Informations sur demande.

Avant d'ouvrir l'emballage du produit, inspecter celui-ci minutieusement pour détecter tout signe de dommage. Ne pas utiliser le produit s'il présente des signes de dommage tels que des déchirures, des chemines, des trous d'épingle ou des scellages non uniformes, déchirés ou incomplets.

Effets secondaires

Très occasionnellement, des risques potentiels incluent à l'utilisation de Hydrocoll Classic peuvent survenir, tels que:

- Réactions indésirables (intolérance à l'un des composants, erythème, hypergranulation etc.)
- Infections de plaies
- Risque de macération (fuite de fluides)

Signalement des incidents

Pour un patient / utilisateur / tiers dans l'Union européenne et dans les pays ayant un régime réglementaire identique (Règlement (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux): si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou suite à son utilisation, un incident grave se produit, veuillez le signaler au fabricant et/ou à son mandataire et à votre autorité nationale.

Date de dernière révision de la notice : 2024-06-26

* HARTMANN Hydrocoll Classic enregistré sous le nom de Hydrocolloid Dressing with Tapered Edges (Hydrocoll Classic) et Hydrocoll Dressing Standard (Hydrocoll Classic Thin) par le fabricant légal Winner Medical Co., Ltd.
Toute référence à Hydrocoll Classic contenue dans le texte se rapporte à l'ensemble des présentations, sauf indication contraire.

FR – Laboratoires PAUL HARTMANN S.A.s.l. · Châtenois – 67607 Sélestat CEDEX

GR Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή προϊόντος

Το Hydrocoll Classic® είναι ένα αποστειρωμένο αυτοκολλητο επίθεμα τραυματίων που αποτελείται από ένα αυτοκόλλητο υδροκολλοειδές στρώμα, το οποίο καλύπτεται από ένα φύλλο πολυουρεθάνης. Το προϊόν είναι ένα μη ενεργό ιατροτεχνολογικό προϊόν. Δεν περιέχει φαρμακευτικές ουσίες, από ή κύτταρα ανθρώπινης ή ζωικής προέλευσης ή νανοϋλικά. Είναι αποστειρωμένο με χρήση ακτινοβολίας.

Το Hydrocoll Classic είναι ένα επίθεμα με ένα κωνικό άκρο και ένα παχύτερο κομμάτι. Το Hydrocoll Classic Thin είναι ένα ελαφρύτερο επίθεμα που προσαρμόζεται καλά στις καμπύλες του σώματος. Και οι δύο παρουσιάσεις παρέχουν ένα υγρό περιβάλλον επούλωσης του τραύματος.

Σύνθεση

Το Hydrocoll Classic αποτελείται από τρία υλικά: υδροκολλοειδές φύλλο, φύλλο πολυουρεθάνης και επιβάλων αυτοκολλητικό. Το υδροκολλοειδές στρώμα αποτελείται από νατριούχο καρβοξυμεθυλική κυτταρίνη (CMC) και θερμοκολλητικό κόλλα. Απορροφά τα υγρά και επιτρέπει την προσκόλληση του επιθέματος στο τραύμα και το δέρμα γύρω από αυτό. Το φύλλο πολυουρεθάνης είναι αεροδιαπερατό, αδιάβροχο και αποφράξιμο σε βακτήρια.

Ιδιότητες και τρόπος δράσης

Το προϊόν απορροφά εξίδρωμα τραύματος. Μετά την απορρόφηση του εξιδρώματος, το στρώμα υδροκολλοειδούς μετατρέπεται σε γέλη που παρέχει ένα υγρό περιβάλλον επούλωσης του τραύματος. Επειδή η γέλη παράγεται κατά τη διάρκεια της εφαρμογής, η επίθεμα δεν προσκολλάται στο τραύμα. Χάρη στο λεπτό εύκαμπτο υλικό, το Hydrocoll Classic προσαρμόζεται καλά στις καμπύλες του σώματος. Η επιφάνεια του Hydrocoll Classic είναι αδιάβροχη.

Προβλεπόμενη χρήση και ενδείξεις

Το Hydrocoll Classic προορίζεται για την αντιμετώπιση κοκκίνων λίγο μέτριας εξίδρωσης συμπεριλαμβανομένου τραυματισμών του δέρματος που παρουσιάζουν ρήξη στο επιδερμίδα ή το χόριο, όπως πλαγιές, έλκη πόδιου, περιοχές δώρου, μετεγχειρητικά τραύματα και εκδορές.

Το Hydrocoll Classic ενδείκνυται για μια ευρεία γκάμα χρόνιων και οξέων τραυμάτων με ελάχιστο ή μέτριο εξίδρωμα, όπως πλαγιές, έλκη πόδιου, περιοχές δώρου, μετεγχειρητικά τραύματα και εκδορές.

Το Hydrocoll Classic Thin προορίζεται για την αντιμετώπιση κοκκίνων λίγο εξίδρωμα τραυματισμών του δέρματος που παρουσιάζουν ρήξη στο επιδερμίδα ή το χόριο, όπως περιοχές δώρου, μετεγχειρητικά τραύματα και εκδορές.

Το Hydrocoll Classic Thin προορίζεται για μια ευρεία φάσμα κοκκίνων λίγο εξίδρωμα οξέων τραυμάτων, όπως περιοχές δώρου, μετεγχειρητικά τραύματα και εκδορές.

Το Hydrocoll Classic προορίζεται για χρήση μικρής διάρκειας (μεμονωμένη χρήση: ≤7 ημέρες και συσσωρευτικός χρόνος: ≤28 ημέρες). Πρόκειται για μη ενεργό προϊόν μιας χρήσης. Η χρήση αυτή μπορεί μόνο από εξειδικευμένο ιατρικό προσωπικό.

Προβλεπόμενος χρήστης

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό επιστημονική εποπτεία ή από την επιβλέπη του.

Οδηγίες εφαρμογής

1. Καθαρίστε την περιοχή του τραύματος σύμφωνα με τις συνήθεις διαδικασίες. Βεβαιωθείτε ότι το δέρμα γύρω από το τραύμα είναι στεγνό.
2. Τα προϊόντα πρέπει να παραμένουν καθαρά και να αποστειρώνονται πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη. Επιλέξτε ένα μέγεθος υδροκολλοειδούς επιθέματος που να επικαλύπτει τα άκρα του τραύματος κατά τουλάχιστον 2 - 3 cm. Αν χρειαστεί, κόψτε το επίθεμα με χρήση ενός αποστειρωμένου αποστειρωμένου ψαλιδιού.
3. Αφαιρέστε το επίθεμα από την εταιρική συσκευασία, αποτίστε τη χάρτινη προστατευτικό του προϊόντος και εφαρμόστε την επιφάνεια επιλογής. Αφαιρέστε το υπόλοιπο χάρτινο προστατευτικό του προϊόντος και πιέστε τα υπόλοιπα μέρη.
4. Για να αφαιρέσετε το επίθεμα πιέστε τα δέρμα γύρω από το επίθεμα και τραβήξτε σιγά σιγά μία εκ των άκρων. Επαναλάβετε έως ότου χαλαρώσουν όλα τα άκρα από την επιφάνεια του δέρματος.
5. Το επίθεμα μπορεί να παραμένει στο τραύμα για πολλές μέρες. Αλλάξτε το επίθεμα πριν κορεστεί εντελώς, ήταν εμφανίσει σημάδια διαρροής ή σύμφωνα με την κλινική πρακτική. Δεν επιτρέπεται χρήση του ίδιου προϊόντος για περισσότερες από 7 ημέρες, ενώ η συνεχής χρήση δεν μπορεί να υπερβαίνει τις 28 ημέρες.
6. Δεν συνιστάται η χρήση πολλών των επιθεμάτων σε τραύματα γύρω από το υπόλο υπόχρεος δέρμα με βλαβή ή ευαίσθητο δέρμα.

Hydrocoll Classic Sacral: αφαιρέστε τον επιλόφιο επιλεκτέμενος και πιέστε τα επίθεμα στη γλουτιαία ρωγμή. Το άκρο του επίθεμαι μπορεί να κατευθύνεται προς τα πάνω ή προς τα κάτω ανάλογα με τη θέση και το βάθος του έλκους. Πιέστε καλά τα άκρα.

Hydrocoll Classic Cancer: αφαιρέστε το μεγαλύτερο μέρος της επιλόφιου επιλεκτέμενος, τοποθετήστε το μέσο τμήμα του επίθεματος πάνω από το τραύμα, αφαιρέστε το υπόλοιπο χάρτινο προστατευτικό του προϊόντος και, στη συνέχεια, συνδέστε τα πτερύγια για ενίσχυση.

Πληθυσμός ασθενών στόχος

Το Hydrocoll Classic προορίζεται για ασθενείς που χρειάζονται θεραπεία που στοχεύει στις ενδείξεις που αναφέρονται στην παρόμοια χρήση.

Κλινικό όφελος

Ανακούφιση του ασθενούς από τον πόνο κατά τη θεραπεία.

Αντενδείξεις

Η χρήση του Hydrocoll Classic δεν ενδείκνυται σε ασθενείς που είναι αλλεργικοί σε κάποιο από τα συστατικά του.

Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

Οι συνθήκες μεταφοράς πρέπει να διασφαλίζουν ότι το προϊόν προστατεύεται από εξωτερική πίεση, ηλιακό φως και βροχή.

Απόρριψη του προϊόντος

Για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος πιθανών κινδύνων λοιμώξεις ή περιβαλλοντικής ρύπανσης, τα αναλώσιμα συστατικά μέρη του ιατροτεχνολογικού προϊόντος θα πρέπει να απορρίπτονται με διαδικασίες σύμφωνες με τους νόμους, κανόνες και κανονισμούς, καθώς επίσης και με τα πρότυπα πρόληψης των λοιμώξεων.

Ειδικές προφυλάξεις

Απουσία διαθέσιμων δεδομένων που να υποστηρίζουν τη χρήση αυτού του επιθέματος σε ευαίσθητους πληθυσμούς, όπως βρέφη, παιδιά, έγκυες ή θηλάζουσες, και απουσία δεδομένων για τα παιδία, η χρήση του επιθέματος σε αυτούς τους πληθυσμούς πρέπει να γίνεται με προσοχή, κατόπιν σύστασης του γιατρού.

Η επαναχρησιμοποίηση ανάλογου ιατροτεχνολογικού προϊόντος μίας χρήσης είναι επικίνδυνη.

Η επανεπεξεργασία μιας ιατροτεχνολογικών προϊόντων, προκειμένου να είναι δυνατή η επαναχρησιμοποίησή τους, ενδέχεται να βλάψει σημαντικά την ακεραιότητά και την απόδοσή τους. Διατίθεται πληροφορίες κατόπιν αιτήσεως.

Πριν ανοίξετε τη συσκευασία του προϊόντος, ελέγξτε την προσεκτικά για ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν υπάρχουν ορατά ίχνη ζημιάς, όπως ρωγμές, αυλακώσεις, μικρές οπές ή μη ομοιόμορφη, σκισμένη ή ατελής σφραγίδα.

Ανεπιθύμητες ενέργειες

Ενεργώς περιστατικοί ενδέχεται να υπάρχουν πιθανοί κίνδυνοι που συνδέονται με τη χρήση του Hydrocoll Classic, όπως:

- Αντιδράσεις ανεπιθύμητες (δυσανεξία σε κάποιο από τα συστατικά του, ερύθημα, υπερκοκκιώδες κοκκώδης ιστός κ.λπ.)
- Λοιμώξεις του τραύματος
- Κίνδυνος εμβάνισης (διαρροή υγρού)

Αναφορά περιστατικού

Για ασθενείς/χρήστες/τρίτα μέρη στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε χώρες με το ίδιο ρυθμιστικό πλαίσιο (Κανονισμός (ΕΕ) 2017/745 για ιατροτεχνολογικά προϊόντα): εάν δυσπιστεύεστε ενδόμυο περιστατικού κατά τη χρήση του ιατροτεχνολογικού προϊόντος ή ως αποτέλεσμα της χρήσης αυτού, παρακαλούστε να αναφέρετε το περιστατικό στον κατασκευαστή ή/και στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του, καθώς επίσης και στην εθνική σας αρχή.

Ημερομηνία αναθεώρησης του κειμένου: 2024-06-26

* Το HARTMANN Hydrocoll Classic έχει καταχωρηθεί ως Hydrocolloid Dressing with Tapered Edges (Hydrocoll Classic) και Hydrocolloid Dressing Standard (Hydrocoll Classic Thin) από τον νόμιμο κατασκευαστή Winner Medical Co., Ltd.
Στο κείμενο που ακολουθεί, όπου εμφανίζεται η ονομασία Hydrocoll Classic, περιλαμβάνει όλες τις συσκευασίες, ενώ τυχόν αποκλίσεις από το περιστατικό αναφέρονται ρητά.

CZ – HARTMANN-RICO a.s. · 66471 Veverská Bítýška

SK Návod na použitie

Popis výrobku

Hydrocoll Classic® je sterilné samolepiace krytie rany, ktoré sa skladá z adhezívnej hydrokoloidnej vrstvy potiahnutej polyuretánovou fóliou. Produkt je zdravotnícka pomôcka. Neobsahuje liečivé látky, tkanivá, bunky ľudského alebo živočíšneho pôvodu ani nanomateriály. Bola sterilizovaná ožiarením.

Hydrocoll Classic je krytie so zúženým okrajom a hrubším jadrom. Hydrocoll Classic Thin je pružné krytie, ktoré sa prispôsobí obrysom tela. Obe ponuky poskytujú vlhké prostredie na hojenie rán.

Zloženie

Hydrocoll Classic pozostáva z troch materiálov: hydrokoloidu, polyuretánovej fólie a schranny vrstvy. Hydrokoloidná vrstva tvorí sodná soľ karboxymetylcelulózy (CMC) a tavné lepidlo. Absorbuje tekutiny a umožňuje prilnutie obväzu k rane a okolitej pokožke. Polyuretánová fólia je priepustná pre vodné pary, vodoodolná a nepriepustná pre tekutiny a baktérie.

Vlastnosti a mechanizmus účinku

Výrobok absorbuje exsudát z rany. Po absorpcii exsudátu sa hydrokoloidná vrstva transformuje na gél, ktorý poskytuje vlhké prostredie na hojenie rán. Keďže gél sa vytvára počas aplikácie, krytie neprilne k rane. Vďaka tenkému pružnému materiálu sa Hydrocoll Classic dobre prispôsobuje obrysom tela. Povrch Hydrocoll Classic odpudzuje vodu.

Účel použitia a indikácie

Hydrocoll Classic je určený na ošetrenie rán bez exsudácie až so strednou exsudáciou vrátane poranení kože, ktoré porušili epidermis alebo dermis, ako sú preležaniny, vredy na nohách, materské jačmy pri transplantácii kože, pooperačné rany a odreniny kože.

Hydrocoll Classic sa indikuje na široký škálu chronických a akútnych rán bez exsudácie až so strednou exsudáciou, ako sú preležaniny, vredy na nohách, materské jačmy pri transplantácii kože, pooperačné rany a odreniny kože.

Hydrocoll Classic Thin je určený na ošetrenie rán bez exsudácie alebo s nízkou exsudáciou, ako sú materské jačmy pri transplantácii kože, pooperačné rany a odreniny kože.

Hydrocoll Classic Thin je určený na krátkodobé použitie (jednorazové použitie: ≤7 dní a kumulované použitie: ≤28 dní). Táto pomôcka je určená len na profesionálne použitie a na jedno použitie.

Používateľ, ktorým je výrobok určený

Výrobok je určený na používanie zdravotníckym pracovníkmi alebo pod ich dohľadom.

Spôsob použitia

1. Vyčistite oblasť rany v súlade s štandardnými postupmi. Kůže kolem rány musí být suchá.
2. Výrobky musia byť pred použitím čisté a sterilné. Nepoužívať, ak je balenie poškodené. Zvoliť veľkosť hydrokoloidného krytia, ktorá presahuje okraje rany aspoň o 2-3 cm. Pokiaľ je potrebné, nastrihnite krytí na veľkosti rány sterilnými nůžkami.
3. Vyjměte krytí z peel-obalu, odtrhněte ochranného vlákna a přilepte přilnavou stranu na ránu. Odstraňte zbývající vlákna a uhlaďte krytí na kůži.
4. Pre odstránenie krytí zatlačte na kůži obklopující krytí a jemně nadzdvihněte jeden z jeho okrajů. Postupujte opakuje, dokud se všechny okraje nevovlní z povrchu kůže.
5. Krytí lze na ráně ponechat několik dnů. Vyměňte krytí dříve, než pod ním bude nahromaděn nadmerný výskyt znamže prosakování nebo podle klinické praxe. Stejný výrobek nelze použít déle než 7 dní a nepřetržité používání není přípustné 28 dní.
6. Časté výměny krytí na ráně s poškozenou nebo jemnou kůží v okolí rány se nedoporučují.

Hydrocoll Classic Sacral: odstraňte ochranného vnitřku a přitlačte krytí do anální rýhy. Cip krytí může směřovat nahoru nebo dolů a to v závisloti od polohy a hloubky vředu. Pevně přitlačte okraje.

Hydrocoll Classic Concave: odstraňte největší část ochranného vlákna, umístěte část krytí poblíže přes ránu, odstraňte zbytek ochranného vlákna a poté překryjte křídélka krytí tak, aby se přizpůsobila.

Zamýšlená populácia pacientov

Hydrocoll Classic je určen pro pacienty, kteří vyžadují léčbu dle indikací uvedených v účelu použití.

Klinické prínosy

Zmírnění bolesti pacienta během léčby.

Kontraindikácie

Hydrocoll Classic je kontraindikovaný u pacientů, kteří by mohli být alergičtí na kteroukoli složku přípravku.

Podmienky pre uchovávanie a prepravu

Podmínky přepravy by měly zajistit, aby byl výrobek chráněn před vnějším tlakem, slunečním zářením a deštěm.

Likvidácia výrobku

Aby se minimalizovalo potenciální riziko infekcí či znečištění životního prostředí, dodržujte při likvidaci jednorázových součástí zdravotnického prostředku postupy, které jsou v souladu s platnými a místními zákony, předpisy, zvyklostmi a standardy prevence infekcí.

Zvláštní bezpečnostní opatření

Vzhledem k tomu, že neexistují dostupné údaje podporující použití tohoto kompresu u citlivých skupin obyvatelstva, jako jsou kojenci, děti, těhotné nebo kojící ženy, a zároveň k tomu, že nejsou k dispozici údaje, které jsou v rozporu s tím, by tento produkt bylo kompresu u těchto skupin, mají se kompresy v uvedených případech používat s využitím a na doporučení lékaře.

Opakované použití jednorázových zdravotnických prostředků je nebezpečné. Opakovaná příprava zdravotnických prostředků za účelem jejich opakovaného použití může vážně ohrozit jejich celistvost a jejich funkčnost. Informace jsou k dispozici na vyžádání.

Před otevřením balení výrobku jej pečlivě zkontrolujte, zda nejeví známky poškození. Výrobek nepoužívejte, pokud jsou na něm viditelné známky poškození, jako jsou praskliny, kanálky, dírky nebo nerovnoměrné, roztržené či nepřetržené hranice.

Nežiadoci účinky

Mohou se vyskytnout rizika spojená s použitím Hydrocoll Classic jako:

- Nežádoucí reakce (nesnášelivost některé z jeho složek, erythem, hypergranulace atd.)
- Infekce rány
- Riziko macerace (prosakování tekutiny)

Hlásení nežádoucí

Pro pacienty/uživatele/třetí strany v Evropské unii a v zemích se stejným zákonným regulačním rámcem (nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích): pokud, že pokud dojde při používání tohoto prostředku nebo v důsledku jeho používání k závažné nehodě, je nutno ji nahlásit výrobci a/nebo jeho zplnomocněnému zástupci a příslušným vnitrostátním orgánům.

Datum poslední revize textu: 2024-06-26

* HARTMANN Hydrocoll Classic je registrován jako Hydrocolloid Dressing with Tapered Edges (Hydrocoll Classic) a Hydrocolloid Dressing Standard (Hydrocoll Classic Thin) pod legálním výrobcem Winner Medical Co., Ltd.
Veškeré informace o produktu Hydrocoll Classic obsažené v tomto dokumentu se týkají všech jeho variant, pokud není výslovně uvedena jinak.

CZ – HARTMANN-RICO a.s. · 66471 Veverská Bítýška

SK Návod na použitie

Popis výrobku

Hydrocoll Classic® je sterilné samolepiace krytie rany, ktoré sa skladá z adhezívnej hydrokoloidnej vrstvy potiahnutej polyuretánovou fóliou. Produkt je zdravotnícka pomôcka. Neobsahuje

Składowane z przepisy podmiotowy
Podmioty przepisy by mógł zabezpieczć, aby bol wirusów chcianej pred vonkajším tlakom, žencným žiarením a daždom.

Likvidácia výrobku
Aby sa minimalizovalo riziko možnej infekcie alebo znečistenia životného prostredia, jednorazové komponenty zdravotníckej pomôcky by sa mali likvidovať v súlade s platnými miestnymi zákonmi, nariadeniami, pokynmi prejdúcu s normami na prevenciu infekcií.

Speciálne bezpečnostné opatrenia
Pri absencii dostupných údajov, ktoré by podporovali použitie tohto krytia u citlivých pacientov, napríklad s dojčiac, deti, tehotných alebo dojčiacich žien, a pri absencii údajov, ktoré by takéto použitie vylučovali, sa na toto krytie používať v daných populáciách opatrne na základe odporúčania lekára. Opätovné použitie zdravotníckej pomôcky určenej na jedno použitie je nebezpečné. Opakovaná expozícia zdravotníckych pomôcok za účelom ich opakovaného použitia môže viesť k poškodeniu citlivosti a/alebo výkonnosti. Informácie sú k dispozícii na vyžiadanie.
Pred otvorením balenia výrobku ho starostlivo skontrolujte, či nie je poškodený. Výrobok nepoužívajte, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia, napríklad praskliny, kankliky, diery alebo nerovnomerné, roztrhnuté alebo nezlepené zapečatenie.

Vedľajšie účinky
Ktoré zneškvarna sa v prípade výskytu vedľajších účinkov, ktoré sú napríklad:
- Nežiadúce reakcie (nezamýšlané) niektorej zo zložiek, erytém, hyperpigmentácia atď.)
- Infekcie
- Bolesť
- Alergické (pruritus)

Hlásenie incidentu
Pre pacientov/používateľov/tretie strany v Európskej únii a v krajinách s identickým regulačným rámcom (Nariadenie (EU) 2017/745 o zdravotných pomôckach): ak počas používania tejto pomôcky alebo v dôsledku jej používania dôjde k vážnemu incidentu, informujte o tom výrobcu a/alebo jeho splnomocnenca zástupcu a príslušné vnútroštátne orgány.
Dátum poslednej revízie textu: 2024-06-26

* HARTMANN Hydrocoll Classic je registrovaný ako Hydrocolloid Dressing with Tapered Edges (Hydrocoll Classic) a Hydrocolloid Dressing Standard (Hydrocoll Classic Thin) zodpovedným výrobcom spoločnosťou Winner Medical Co., Ltd.
Akýkoľvek odkaz na Hydrocoll Classic obsiahnutý v texte odkazuje na všetky prezentácie, pokiaľ nie je uvedené inak.

SK – HARTMANN-RICO spol. s r.o. – 85101 Bratislava

PL Instrukcja używania

Opis produktu
Hydrocoll Classic® to sterylny samoprzylepny opatrunek składający się z warstwy hydrokoloidowej pokrytej warstwą poliuretanu. Produkt jest nieadsorpcyjny i zawiera nieaktywne składniki, w tym: karboksymetyloceluloza sodowa, pektyna, kleik kukurydziany, żelatyna, zwierzęcego pochodzenia ladolcowego, zwierzęcego an nanomateriałów. Jest sterylizowany radiacyjnie.
Hydrocoll Classic to opatrunek ze sterylnym krawędzią i grubszą warstwą środkowa. Hydrocoll Classic Thin to asymetryczny opatrunek, który dobrze dopasowuje się do kształtu ciała. Obie wersje zapewniają wilgotne środowisko gojenia rany.

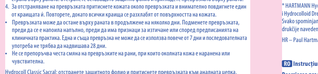
Skład
Hydrocoll Classic składa się z trzech materiałów: hydrokoloidu, warstwy poliuretanu i folii zabezpieczającej. Warstwa hydrokoloidowa składa się z karboksymetylocelulozy sodowej (CMC) i kleju termotopliwego. Warstwa ta wchłania płyny i umożliwia przyleganie opatrunku do rany oraz ograniczenie jej wysychania. Warstwa poliuretanowa jest nieprzepuszczalna dla płynów i bakterii.

Właściwości i sposób działania
Produkt wchłania wydzielinę z rany. Po wchłonięciu wydzieliny warstwa hydrokoloidowa zmienia się w żel, który stwarza wilgotne środowisko ułatwiające gojenie się rany. Dzięki temu, że nie dochodzi do nakłucia opatrunku powstaje żel, opatrunek nie przywiera do rany. Dzięki zastosowaniu cienkich, elastycznych materiałów Hydrocoll Classic dobrze dostosowuje się do kształtu ciała. Powierzchnia Hydrocoll Classic jest hydrofobowa.

Przeznaczenie i wskazania
Hydrocoll Classic jest przeznaczony do opatrywania ran bez wysięku lub z nie wysoką ani umiarkowanym wysiękiem, w tym urazów skórnych obejmujących ubytki lub skórę wilgotną, takich jak odleżyny, owrzodzenia podudzia, miejsca pobrania tkanki, rany pooperacyjne i otarcia skóry.
Hydrocoll Classic jest wskazany do stosowania w przypadku wielu różnych ran bez wysięku lub z niewielkim wysiękiem, takich jak miejsca pobrania tkanki, rany pooperacyjne i otarcia skóry.
Hydrocoll Classic jest przeznaczony do stosowania krótkotrwałego (czas przebywania w organizmie wynosi ≤ 30 dni) i łagodnej czasowej (≤28 dni). Jest to wyrób jednorazowego użytku przeznaczony wyłącznie do zastosowań profesjonalnych.

Docelowi użytkownicy
Produkt musi być używany przez personel medyczny lub pod nadzorem personelu medycznego.

Sposób stosowania



1. Oczyścić ranę zgodnie ze standardową procedurą. Upewnić się, że skóra wokół rany jest sucha.
2. Produkty należy przechowywać w czystym miejscu zapewniającym sterylność. Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone. Wybrać opatrunek hydrokoloidowy o takiej wielkości, aby wystawał na co najmniej 2–3 cm poza brzegi rany. W razie potrzeby przyciąć opatrunek sterylnymi nożyczkami.
3. Wyjąć opatrunek z rozrywanej saszetki, oderwać folię zabezpieczającą z przylepcy przylegającą strronę do rany. Zdjąć pozostałą folię zabezpieczającą i wygładzić opatrunek na skórze.
4. W celu zdjęcia opatrunku należy nacisnąć skórę sąsiadującą z opatrunkiem i delikatnie unieść jego krawędź. Powtarzać, aż wszystkie krawędzie zostaną odklejone od powierzchni skóry.
- Opatrunek można pozostawić na ranie przez kilka dni. Zmienić opatrunek, zanim zostanie całkowicie przemoczony, jeśli wykazuje objawy wycieku lub zgodnie ze wskazaniami praktyki klinicznej. Tego samego produktu nie można używać dłużej niż przez 7 dni, a okres częstego stosowania nie może przekraczać 28 dni.
- Nie zakrywa się czystej zmiany opatrunku na ranach z zaciekającą lub dodatkową siłą wodoli rany.

Hydrocoll Classic Sacral: zdąć folię zabezpieczającą i docinać opatrunek w bruzdkie miedzynożdankowej. Wypka stoma opatrunka może być skierowana w górę lub w dół zależnie od pozycji i gębokości owrzodzenia. Macro doczoszę brzegi.
Hydrocoll Classic Concave: zdąć najwięcej czyli folię zabezpieczającą, nałożyć środkową część opatrunka na rane, dźgę resztę folii zabezpieczającą, a następnie zdejść skrzydełka lak, aby dopasować opatrunek.

Dozelowa populacja pacjentów
Hydrocoll Classic jest przeznaczony dla pacjentów wymagających leczenia ukierunkowanego na wskazania wymienione w części „Przeznaczenie".

Korzyści kliniczne
Zbaqdzenie bólu pacjenta w trakcie leczenia.

Przeciwwskazania
Stosowanie opatrunku Hydrocoll Classic jest przeciwwskazane u pacjentów z uczuleniem na którykolwiek ze składników.

Warunki przechowywania i transportu
Warunki transportu powinny zapewnić ochronę produktu przed naciskiem, światłem słonecznym i deszczem.

Utylizacja produktu
Aby zminimalizować ryzyko potencjalnego zakażenia lub zanieczyszczenia środowiska, materiały jednorazowego użytku zawarte w wyrobie medycznym należy utylizować zgodnie z procedurami określonymi przez stosowne lokalne przepisy i regulacje oraz normy dotyczące zapobiegania zakażeniom.

Szczególne środki ostrożności
Nie są dostępne informacje wskazujące na korzyści ze stosowania opisywanego opatrunku u wrażliwych grup populacji, takich jak niemowlęta, dzieci, kobiety w ciąży lub karmiące piersią, zatem produkt ma być stosowany z dobrą oceną lekarza w takich korzyści, dlatego w tych populacjach opisywany opatrunek należy stosować z zachowaniem ostrożności i zgodnie ze wskazówkami lekarza.
Ponowne użycie wyrobu medycznego przeznaczonego do jednorazowego użytku jest niebezpieczne. Przygotowywanie wyrobów do ponownego użycia może powodować zmianę ich właściwości i wpływać na prawidłowość ich działania. Informacje dostępne na życzenie.
Przed otwarciem opakowania należy sprawdzić je dokładnie pod kątem uszkodzeń. Nie używać produktu, jeśli na opakowaniu znajdują się widoczne oznaki uszkodzeń, takie jak pęknięcia, rowki, nakłucia lub niejednolity, rozerwany lub nieklejmitty zgrzew.

Działania niepożądane
Bardzo rzadkie może wystąpić pewne ryzyko związane ze stosowaniem opatrunku Hydrocoll Classic, np.:
- Reakcje niepożądane (nieetnieniczą któregokolwiek ze składników, rumień, hiperpigmentacja itp.)
- Zakażenia rany
- Ryzyko maceracji (wysięku płynu)

Zgłaszanie incydentów
Dotyczy pacjentów/użytkowników/osób trzecich w Unii Europejskiej lub w krajach o takim samym systemie regulacyjnym (Rozporządzenie (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych): jeśli podczas lub wskutek użytkowania niniejszego wyrobu doszło do poważnego incydentu, należy zgłosić to producentowi i lub jego autoryzowanemu przedstawicielowi oraz właściwym organom krajowym.
Data zatwierdzenia lub czytelnej zmiany tekstu: 2024-06-26

* HARTMANN Hydrocoll Classic jest zarejestrowany jako produkt Hydrocolloid Dressing with Tapered Edges (Hydrocoll Classic) i Hydrocolloid Dressing Standard (Hydrocoll Classic Thin) na rzecz producenta Winner Medical Co., Ltd.
Jeśli w tekście mowa jest o opatrunku Hydrocoll Classic, dotyczy to wszystkich jego rodzajów.
Wyraźnie zaznaczono wyjątki wykazujące różnice.

PL – PRAUL HARTMANN Polska Sp. z o.o. - 95-200 Pabianice

RO Manșonați ultimuteț

Termoformarea
A Hydrocoll Classic® este sterilizat, ambalat în folie aluminiu și este sterilizat prin radiații. Produsul nu conține latex și nu conține substanțe cancerigene, toxice pentru reproducere sau substanțe cu proprietăți de perturbare a sistemului endocrin, conform listelor actuale ale UE. Produsul este fabricat din materiale care nu conțin ftalați.
A Hydrocoll Classic este elastic și ușor de manipulat. Hydrocoll Classic Thin este asimetric și se potrivește bine la suprafețele corpului. Ambele versiuni au o margine sterilă și o parte centrală cu o grosime mai mare, care este absorbantă și menține o umiditate optimă în zona rănii.

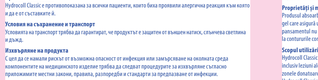
Compoziție
Hydrocoll Classic este alcătuit din trei materiale: hidrocoloid, film de poliuretan și folie protectoare. Straturile de hidrocoloid este alcătuit din carboximetilceluloză de sodiu (CMC) și adezive cu topire la cald. Acesta absorbe lichidele și permite ca pansamentul să adere la pielea și la pielea înconjurătoare. Filmul din poliuretan este permeabil la vapori de umiditate, rezistent la apă și impermeabil la lichide și bacterii.

Proprietăți și mod de acțiune
Produsul absorbe exudatul rănii. După ce exudatul și apă din stratul hidrocoloidal se transformă într-un gel care asigură un mediu umed pentru vindecarea rănilor. Dat fiind că gelul se produce în limpul utilizării, pansamentul nu se lipește de rănile. Datorită materialelor subțire și flexibile, Hydrocoll Classic se adaptează bine la contururile corpului. Suprafața pansamentului Hydrocoll Classic este hidrofobă.

Scopul utilizării și indicații
Hydrocoll Classic este indicat pentru îngrijirea plăgilor fără exudat și a celor cu un volum modest de exudat, incluzând leziuni ale pielii cu un stadiu de eritem epidermal sau dermal, precum ulcerele de presiune, ulcerele de gambă, zonele donatoare, plăgile postoperatorii și excoriațiile pielii.
Hydrocoll Classic este de asemenea indicat pentru o gamă larg de plăgi cronice și acute fără exudat până la cele cu un volum mic de exudat, precum ulcerele de presiune, ulcerele de gambă, zonele donatoare, plăgile postoperatorii și excoriațiile pielii.
Hydrocoll Classic Thin este indicat pentru îngrijirea plăgilor fără exudat până la cele cu un volum mic de exudat, precum ulcerele de presiune, ulcerele de gambă, zonele donatoare, plăgile postoperatorii și excoriațiile pielii.
Hydrocoll Classic Thin este indicat pentru o gamă larg de plăgi acute - de la cele fără exudat până la cele cu un volum mic de exudat, precum ulcerele de presiune, ulcerele de gambă, zonele donatoare, plăgile postoperatorii și excoriațiile pielii.
Hydrocoll Classic este destinat utilizării pe termen scurt (≤ 7 zile cu perioada pentru uniș) și foarte scurt (≤ 28 zile cu perioada de utilizare cumulată). Acesta este un dispositiv exclusiv de uz profesional și de unică folosință.

Utilizatori vizați
Produsul trebuie să fie utilizat de către sau sub supravegherea unui profesionist din sănătate.

Mod de aplicare



1. Curățați rana pâlgă respectând procedurile standard. Asigurați-vă că zona din jurul plăgii este uscată.
2. Produsele trebuie să fie păstrate curate și sterile înainte de utilizare. A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat. Alegeți un pansament hidrocoloidal care depășește cel puțin cu 2–3 cm. Dacă este necesar, tăiați pansamentul la dimensiunea dorită, folosind foarfeci sterile.
3. Scoateți pansamentul din ambalajul steril, îndepărtați folia protectoare și aplicați partea adezivă de plagă. Îndepărtați folia protectoare rămasă și netezți pansamentul pe piele.
4. Pentru îndepărtarea pansamentului, apăsați pe pielea din jurul pansamentului și ridicați ușor una din marginile acestuia. Repetați până când toate marginile se desprind de suprafața pielii.
- Pansamentul poate fi menținut pe plagă timp de câteva zile. Schimbați pansamentul înainte ca acesta să fie complet saturat, și în proiete semne de scurgere sau după cum indică practica clinică. Nu utilizați același produs mai mult de 7 zile și utilizarea continuă nu poate depăși 28 de zile.
- Nu se recomandă schimbarea frecventă a pansamentului în cazul plăgilor locuințarte de piele deteriorată sau deteriorată.

Hydrocoll Classic Sacral: îndepărtați folia protectoare și introduceți pansamentul în șanțul interfesier. Partea pansamentului poate fi orientat în sus sau în jos, în funcție de poziționarea și profunzimea ulcerului. Apăsați marginile cu fermitate.
Hydrocoll Classic Concave: îndepărtați cât mai mare parte a foliei protectoare, axați partea din mijloc a pansamentului pe rănile plagă, îndepărtați restul foliei protectoare, și apăsați marginile pentru fixare.

Populația de pacienți vizată
Hydrocoll Classic este destinat pacienților care necesită tratament ce vizează indicațiile menționate în scopul utilizării.

Beneficiu clinic
Ameliorarea durerii pentru pacientului în timpul tratamentului.

Contraindicații
Hydrocoll Classic este contraindicat la pacienții care sunt alergici la oricare dintre ingredientele sale.

Condiții de depozitare și transport
Condițiile de transport trebuie să garanteze fiștul și produsul este protejat de presiunea exterioară, de lumina soarelui și de ploaie.

Eliminarea produsului
Pentru a minimiza riscul eventualelor pericole de infecție sau al poluării mediului, componentele dispozitivului medical ce pot fi eliminate în condițiile de siguranță, conform legilor, regulamentelor și reglementărilor locale aplicabile și standardelor de prevenire a infecțiilor.

Măsuri speciale de precauție
În absența unor informații care să susțină utilizarea acestui pansament la categorii sensibile de populație, precum sugari, copii, femei însărcinate sau care alăptează, și în absența unicare date care să interzică utilizarea produsului în rândul acestor categorii de populație, acest pansament nu ar utilizat cu precauție, respectând recomandările unui medic.
Reutilizarea unui dispozitiv medical de uzmică folosință este periculoasă. Reprocesarea dispozitivelor, în scopul reutilizării, poate afecta grea integritatea și performanța acestora. La cerere, sunt disponibile mai multe informații.
Înainte de a deschide ambalajul produsului, verificați-l cu atenție pentru a observa dacă este sterilizat. Nu utilizați produsul dacă observați semne vizibile de deteriorare, precum fisuri, crăpături, găuri mici sau sigilii neuniforme, rupte sau incomplete.

Reacții adverse
Foarte rar, este posibil ceva risc pozitivat asociate cu utilizarea Hydrocoll Classic, precum:
- Reacții adverse (nedorite) la oricare dintre ingredientele sale, eritem, hiperpigmentație etc.)
- Infecții ale plăgilor
- Risc de maceram (scurgere de lichid)

Raportarea incidentelor
Pentru un pacient/utilizator/terț/a parte din Uniunea Europeană-și din țări cu un regim de reglementare identic (Regulamentul (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale): dacă, în timpul utilizării acestui dispositiv sau ca urmare a utilizării acestui dispositiv, a apărut un incident grave, vă rugăm să îl raportați producătorului și/sau reprezentantului autorizat al acestuia, precum și autorităților din naționale.
Data revizuirii textului: 2024-06-26

* HARTMANN Hydrocoll Classic este înregistrat ca Hydrocolloid Dressing with Tapered Edges (Hydrocoll Classic) și Hydrocolloid Dressing Standard (Hydrocoll Classic Thin), de către producătorul autorizat Winner Medical Co., Ltd.
Orice referire la Hydrocoll Classic cuprinsă în acest text vizează toate formele de prezentare - cu excepția situațiilor în care este specificat altfel.

RO – S.C. PRAUL HARTMANN S.R.L. - 020 535 Bucureşti

HR Uputa za upotrebu

Opis proizvoda
Hydrocoll Classic® je sterilna samoljepljiva obloga za ranu koja se sastoji od fleksibilnog hidrokoloidnog sloja prekrivenog poliuretanskim filmom. Proizvod je nesadrži nikakvo ljepilo proizvod. Ne sadrži nikakve lateksne supstancije, bilna, stanice ljudskog ili životinjskog podrijetla, niti nano materijale. Sterilizirano je zračenjem.
Hydrocoll Classic je obloga za sušenje rubom i debljim izgrnjem. Hydrocoll Classic Thin je fleksibilna obloga koja se prilagođava obliscu tijela. Obje verzije pružaju vlažno okruženje za cijeljenje rane.

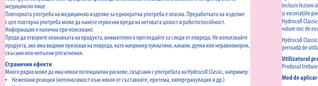
Sastav
Hydrocoll Classic sastoji se od tri materijala: hidrokoloida, poliuretanskog filma i zaštitne folije. Hidrokoloidni sloj sastoji se od natrijeve karboksimetil celuloze (CMC) i vrućeg ljepila. Upija tekućinu i omogućuje prijanjanje obloge na ranu i sprječava kliz. Poliuretanska folija je paropropusna, vodootporna i neprocjedna za tekućine i bakterije.

Mogućnost djelovanja
Proizvod apsorbira ekstudat rane. Nakon apsorpcije ekstudata, hidrokoloidni sloj se pretvara u gel koji pruža vlažno okruženje za cijeljenje rana. Budući da se gel stvara tijekom apikacije, obloga se ne lepi za ranu. Zbog tankog i fleksibilnog materijala, Hydrocoll Classic se dobro prilagođava obliscu tijela. Površina Hydrocoll Classic je vodoodbojna.

Namjena i indikacije
Hydrocoll Classic namijenjen je njegovoj rana koje nemaju ekstudat ili umjerenim ekstudatom. Hydrocoll Classic namijenjen je njegovoj rana koje nemaju ekstudat ili slabim ekstudatom, uključujući ozljede kože koje su sterilne epidermis ili dermis, kao to su dekubitusi, ulkusi, dermatitis, opeklina, postoperativne rane i abrazije kože.
Hydrocoll Classic indicirani je za liječenje kronih i akutnih rana koje nemaju ekstudat ili umjerenim ekstudatom, kao to su dekubitusi, ulkusi, dermatitis, opeklina, postoperativne rane i abrazije kože.
Hydrocoll Classic Thin namijenjen je njegovoj rana koje nemaju ekstudat ili slabim ekstudatom, uključujući ozljede kože koje su sterilne epidermis ili dermis, kao to su dekubitusi, ulkusi, dermatitis, opeklina, postoperativne rane i abrazije kože.
Hydrocoll Classic Thin indicirani je za liječenje akutnih rana koje nemaju ekstudat ili umjerenim ekstudatom, kao to su dekubitusi, ulkusi, dermatitis, opeklina, postoperativne rane i abrazije kože.
Hydrocoll Classic je za kratkotrajnu upotrebu (vrijeme jednokratne upotrebe ≤7 dana i akumulirano vrijeme upotrebe ≤28 dana). Ovo je proizvod samo za profesionalnu i za jednokratnu upotrebu.

Predviđeni korisnik
Proizvod mora koristiti zdravstveni radnik ili pod nadzorom zdravstvenog radnika.

Način primjene



1. Očistite područje rane u skladu sa standardnim postupcima. Uverite se da je kuža oko rane suha.
2. Proizvod treba čuvati na čistom i sterilnom prostoru. Nemojte upotrebljavati ako je pakiranje oštećeno. Odaberite veličinu hidrokoloidnog sloja koja prekriva nabore rane najmanje 2–3 cm. Po potrebi prilagodite sterilnim škarama.
3. Uklonite obloge iz sterilnog pakiranja, ojačno otvorite zaštitnu folju i pri vrstite primjajuću stranu na ranu. Uklonite preostalu folju i zagladite obloga na koži.
4. Za sklanjanje obloge pritisnite kožu okružuje obloga i lagano podignite jedan od njenih rubova. Ponavljajte dok se ne ruboovi ne odvoje s poveriće leđa.
- Obloga se može držati na rani nekoliko dana. Obloga pravilnijemje prije nego čto je potpuno zasićena, prije nego čto pokaže znakove curenja ili kako je nazačno u klinikoj praksi. Isti proizvod se ne smije upotrebljavati duže od 7 dana, a kontinuirana uporaba ne smije biti duža od 28 dana.
- Ne preporučuje se česta promjena obloga na ranama s učestlenom ili izljevnom kožom oko rane.

Hydrocoll Classic Sacral: uklonite zaštitnu folju i pritisnite pansman u analni nabor. Vrh obloge može biti usmjeren prema gore ili prema dolje, ovisno o položaju i dubini čira. Čvrsto pritisnite rubove.
Hydrocoll Classic Concave: uklonite najveći dio zaštitne folije, stavite sredinji dio obloge preko rane, uklonite ostatak zaštitne folije, zatim preklopite krila kako bi pristajala.

Predviđena populacija pacijenata
Hydrocoll Classic namijenjen je pacijentima kojima je potrebno njegovno umjerenu na indikacije navedene u uporabi.

Klinička prednost
Olakšite bol pacijenta tijekom liječenja.

Kontraindikacije
Hydrocoll Classic je kontraindicirana za uporabu na pacijentima koji su osjetljivi na neki od njegovih sastojaka.

Uvjeti skladištenja/transporta
Uvjeti transporta trebaju osigurati da je proizvod zaštićen od vanjskih utjecaja, sunčeve svjetlosti i kiše.

Zbrinjavanje proizvoda
Da bi se rizik povezan s opasnostima od mogućih infekcija ili zagađenjem okoliša svela na najmanju moguću mjeru, za jednokratne komponente ovog medicinskog proizvoda moraju se poštivati procedure zbrinjavanja vrijedeća u skladu s mjerodavnim i lokalnim zakonima, pravilima, uredbama i standardima sprječavanja zaraze.

Posebne mjere opreza
Budući da nema dovoljnih podataka koji potkrjepljuju ili ne potkrjepljuju primjenu ove obloge na osjetljivim segmentima populacije kao to su novorođenčad, djeca, trudnice i dojilje, u tim je slučajevima treba koristiti oprezno i u skladu s liječničkim preporukom.
Ponovno je ponovna upotrebljivati jednokratne medicinske proizvode. Prerađeni proizvodi radi ponovne uporabe mogu se oštetiti osjetili njihova cjelovitost i njihove performanse. Informacije su dostupne na zahtjev.
Prije otvaranja pakiranja provjerite, pažljivo ga pregledajte radi otkrivanja znakova oštećenja. Nemojte koristiti proizvod ako postoje vidljivi znakovi oštećenja, kao što su pukotine, kanali, rupe ili neprekidni, poderani ili neprotopuni perčati.

Nuspojave
Vrlo poremećeno, postoji ti neki potencijalni rizici povezani s upotrebom Hydrocoll Classic, kao to su:
- Nuspojave (nepodobnoj neki od sastojaka, eritem, hiperpigmentacija itd.)
- Infekcije rana
- Rizik od maceracije (izljevanje tekućine)

Prijava incidenata
Za pacijenta / korisnika / treću stranu u Europskoj uniji i zemlji s istim regulatornim režimom (Uredba (EU) 2017/745 o medicinskim proizvodima): ako tijekom uporabe ovog proizvoda, ili zbog te uporabe dođe do ozbiljnog incidenta, prijavite to proizvođaču i/ili njegovu ovlaštenom predstavniku te nadležnim nacionalnim tijelima.
Datum revizije teksta: 2024-06-26

* HARTMANN Hydrocoll Classic je registriran kao Hydrocolloid Dressing with Tapered Edges (Hydrocoll Classic) i Hydrocolloid Dressing Standard (Hydrocoll Classic Thin) u ime proizvođača Winner Medical Co., Ltd.
Svako spominjanje proizvoda Hydrocoll Classic u ovom tekstu odnosi se na sve varijante osim ako nije drukčije navedeno.

HR – Praul Hartmann d.o.o. - 10020 Zagreb

TR Instructiyon di ettiran

Descrizione prodotto
Hydrocoll Classic® este un pansament steril autoaderiv, alcătuit dintr-un strat adeziv cu hidrocoloid, acoperit cu un film de poliuretan. Produsul este un dispozitiv medical non-activ. El nu conține substanțe medicamentoase, țesuturi sau celule de origine umană sau animală sol nanomateriale. Este sterilizat prin iradiere.
Hydrocoll Classic este un pansament subțiat pe marginea și mai gros în centru. Hydrocoll Classic Thin este un pansament flexibil care se adaptează bine la contururile corpului. Ambele variante asigură un mediu umed pentru vindecarea plăgilor.

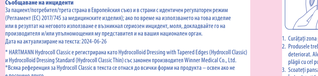
Compoziție
Hydrocoll Classic este alcătuit din trei materiale: hidrocoloid, film de poliuretan și folie protectoare. Straturile de hidrocoloid este alcătuit din carboximetilceluloză de sodiu (CMC) și adezive cu topire la cald. Acesta absoarbe lichidele și permite ca pansamentul să adere la pielea și la pielea înconjurătoare. Filmul din poliuretan este permeabil la vapori de umiditate, rezistent la apă și impermeabil la lichide și bacterii.

Proprietăți și mod de acțiune
Produsul absoarbe exudatul rănii. După ce exudatul și apă din stratul hidrocoloidal se transformă într-un gel care asigură un mediu umed pentru vindecarea plăgii. Dat fiind că gelul se produce în timpul utilizării, pansamentul nu se lipește de plăgi. Datorită materialelor subțire și flexibil, Hydrocoll Classic se adaptează bine la contururile corpului. Suprafața pansamentului Hydrocoll Classic este hidrofobă.

Scopul utilizării și indicații
Hydrocoll Classic este indicat pentru îngrijirea plăgilor fără exudat și a celor cu un volum modest de exudat, incluzând leziuni ale pielii cu un stadiu de eritem epidermal sau dermal, precum ulcerele de presiune, ulcerele de gambă, zonele donatoare, plăgile postoperatorii și excoriațiile pielii.
Hydrocoll Classic este de asemenea indicat pentru o gamă larg de plăgi cronice și acute fără exudat până la cele cu un volum mic de exudat, precum ulcerele de presiune, ulcerele de gambă, zonele donatoare, plăgile postoperatorii și excoriațiile pielii.
Hydrocoll Classic Thin este indicat pentru o gamă larg de plăgi acute - de la cele fără exudat până la cele cu un volum mic de exudat, precum ulcerele de presiune, ulcerele de gambă, zonele donatoare, plăgile postoperatorii și excoriațiile pielii.
Hydrocoll Classic Thin este indicat pentru o gamă larg de plăgi acute - de la cele fără exudat până la cele cu un volum mic de exudat, precum ulcerele de presiune, ulcerele de gambă, zonele donatoare, plăgile postoperatorii și excoriațiile pielii.
Hydrocoll Classic este destinat utilizării pe termen scurt (≤ 7 zile cu perioada pentru uniș) și foarte scurt (≤ 28 zile cu perioada de utilizare cumulată). Acesta este un dispositiv exclusiv de uz profesional și de unică folosință.

Utilizatori vizați
Produsul trebuie să fie utilizat de către sau sub supravegherea unui profesionist din sănătate.

Mod de aplicare



1. Curățați rana plăgii respectând procedurile standard. Asigurați-vă că zona din jurul plăgii este uscată.
2. Produsele trebuie să fie păstrate curate și sterile înainte de utilizare. A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat. Alegeți un pansament hidrocoloidal care depășește cel puțin cu 2–3 cm. Dacă este necesar, tăiați pansamentul la dimensiunea dorită, folosind foarfeci sterile.
3. Scoateți pansamentul din ambalajul steril, îndepărtați folia protectoare și aplicați partea adezivă de plagă. Îndepărtați folia protectoare rămasă și netezți pansamentul pe piele.
4. Pentru îndepărtarea pansamentului, apăsați pe pielea din jurul pansamentului și ridicați ușor una din marginile acestuia. Repetați până când toate marginile se desprind de suprafața pielii.
- Pansamentul poate fi menținut pe plagă timp de câteva zile. Schimbați pansamentul înainte ca acesta să fie complet saturat, și pentru semne de scurgere sau după cum indică practica clinică. Nu utilizați același produs mai mult de 7 zile și utilizarea continuă nu poate depăși 28 de zile.
- Nu se recomandă schimbarea frecventă a pansamentului în cazul plăgilor locuințarte de piele deteriorată sau deteriorată.

Hydrocoll Classic Sacral: îndepărtați folia protectoare și introduceți pansamentul în șanțul interfesier. Partea pansamentului poate fi orientat în sus sau în jos, în funcție de poziționarea și profunzimea ulcerului. Apăsați marginile cu fermitate.
Hydrocoll Classic Concave: îndepărtați cât mai mare parte a foliei protectoare, axați partea din mijloc a pansamentului pe rănile plagă, îndepărtați restul foliei protectoare, și apăsați marginile pentru fixare.

Populația de pacienți vizată
Hydrocoll Classic este destinat pacienților care necesită tratament ce vizează indicațiile menționate în scopul utilizării.

Beneficiu clinic
Ameliorarea durerii pentru pacientului în timpul tratamentului.

Contraindicații
Hydrocoll Classic este contraindicat la pacienții care sunt alergici la oricare dintre ingredientele sale.

Condiții de depozitare și transport
Condițiile de transport trebuie să garanteze fiștul și produsul este protejat de presiunea exterioară, de lumina soarelui și de ploaie.

Eliminarea produsului
Pentru a minimiza riscul eventualelor pericole de infecție sau al poluării mediului, componentele dispozitivului medical ce pot fi eliminate în condițiile de siguranță, conform legilor, regulamentelor și reglementărilor locale aplicabile și standardelor de prevenire a infecțiilor.

Măsuri speciale de precauție
În absența unor informații care să susțină utilizarea acestui pansament la categorii sensibile de populație, precum sugari, copii, femei însărcinate sau care alăptează, și în absența unicare date care să interzică utilizarea produsului în rândul acestor categorii de populație, acest pansament nu ar utilizat cu precauție, respectând recomandările unui medic.
Reutilizarea unui dispozitiv medical de uzmică folosință este periculoasă. Reprocesarea dispozitivelor, în scopul reutilizării, poate afecta grea integritatea și performanța acestora. La cerere, sunt disponibile mai multe informații.
Înainte de a deschide ambalajul produsului, verificați-l cu atenție pentru a observa dacă este sterilizat. Nu utilizați produsul dacă observați semne vizibile de deteriorare, precum fisuri, crăpături, găuri mici sau sigilii neuniforme, rupte sau incomplete.

Reacții adverse
Foarte rar, este posibil ceva risc pozitivat asociate cu utilizarea Hydrocoll Classic, precum:
- Reacții adverse (nedorite) la oricare dintre ingredientele sale, eritem, hiperpigmentație etc.)
- Infecții ale plăgilor
- Risc de maceram (scurgere de lichid)

Raportarea incidentelor
Pentru un pacient/utilizator/terț/a parte din Uniunea Europeană-și din țări cu un regim de reglementare identic (Regulamentul (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale): dacă, în timpul utilizării acestui dispositiv sau ca urmare a utilizării acestui dispositiv, a apărut un incident grave, vă rugăm să îl raportați producătorului și/sau reprezentantului autorizat al acestuia, precum și autorităților din naționale.
Data revizuirii textului: 2024-06-26

* HARTMANN Hydrocoll Classic este înregistrat ca Hydrocolloid Dressing with Tapered Edges (Hydrocoll Classic) și Hydrocolloid Dressing Standard (Hydrocoll Classic Thin), de către producătorul autorizat Winner Medical Co., Ltd.
Orice referire la Hydrocoll Classic cuprinsă în acest text vizează toate formele de prezentare - cu excepția situațiilor în care este specificat altfel.

RO – S.C. PRAUL HARTMANN S.R.L. - 020 535 Bucureşti

BG Ръководство за употреба

Опис на продукта
Hydrocoll Classic® е стерилна самозалепваща превръзка за рана, състояща се от гъвкавия хидроколоидно слой, покрит с полиуретанов филм. Продуктът е нежелтеен медицинско изделие. То не съдържа никакви лечебни вещества, тъкани или клетки от човешки или животински произход или наноматериали. Стерилизиране с облъчване на обгаряне.
Hydrocoll Classic е превръзка с изтеняващ ръбове и по-плътен център. Hydrocoll Classic Thin е гъвкава превръзка, която прилепва добре към контурите на тялото. В двете разновидности осигуряват влажна среда за заздравяване на раната.

Състав
Hydrocoll Classic се състои от три материала: хидроколоид, полиуретанов филм и защитно фолио. Хидроколоидният слой съдържа натриева карбоксиметилцелулоза (CMC) и гореща разтопена адезива. Тъй абсорбира течностите и позволява на превръзката да прилепне и обхваща жидкостта и кожа. Полиуретановият филм пропуска кислородния от въздуха, водоустойчив е и не пропуска течности и бактерии.

Свойства и начин на действие
Продуктът абсорбира екзудата от раната. След като екзудатът е абсорбиран, хидроколоидният слой се превръща в гел, който осигурява влажна среда за заздравяване на раната. Тъй като гелът се образува по времето на употреба, превръзката не залепва за раната. Поради тъйкия тъкани материал Hydrocoll Classic отлично добре се контурира на тялото. Повърхността на Hydrocoll Classic е водоотблъскваща.

Предназначение и показания
Hydrocoll Classic е предназначена за употреба при обработка на нежелуящи до умерено екзудиращи рани, включително надраскване на кожата, при които е нарушена епидермисът или дермата, например декубитални рани, улцерни ерозии, дермални места, постоперативни рани и ожулвания на кожата.
Hydrocoll Classic е показана за широка гама нежелуящи до умерено екзудиращи хронични и остри рани, например декубитални рани, улцерни ерозии, дермални места, постоперативни рани и ожулвания на кожата.
Hydrocoll Classic Thin е предназначена за употреба при обработка на нежелуящи до слабо екзудиращи рани, включително надраскване на кожата, при които е нарушена епидермисът или дермата, например декубитални рани, улцерни ерозии, дермални места, постоперативни рани и ожулвания на кожата.
Hydrocoll Classic Thin е показана за широка гама нежелуящи до слабо екзудиращи остри рани като декубитални рани, улцерни ерозии, дермални места, постоперативни рани и ожулвания на кожата.
Hydrocoll Classic е за краткотрайна употреба (времето на приложение ≤7 дни и общо време на употреба ≤28 дни). Ето е предназначено за професионална употреба и за единократна употреба.

Целева потребителя
Този продукт трябва да се използва от или под наблюдение на здравен специалист.

Начин на приложение

1. Почистете областа на раната съгласно стандартната практика. Уверете се, че кожата около раната е суха.
2. Продуктите трябва да се съхраняват чисти и стерилни преди употреба. Да не се използва, ако опаковката е повредена. Изберете размер на хидроколоидния превръзка, който е поне с няма ръбовете на раната най-малко 2 –